

# oxygen

n°58 L'HEBDO DES HABITANTS  
D'AULNAY-SOUS-BOIS

*Mercredi 4 novembre 2009*

## PÉTITION

**Ils veulent garder  
le statut de la Poste** P. 2



## FINANCES COMMUNALES

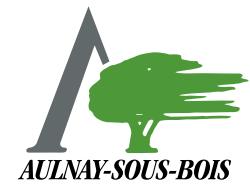
**Les élus contre la  
suppression de la T.P.** P. 3

MOURAD RAZGUI  
**"Le sambo a  
besoin de pub!"**

P. 10



**Laetitia M.,**  
nouveau talent de la  
chanson française P. 15



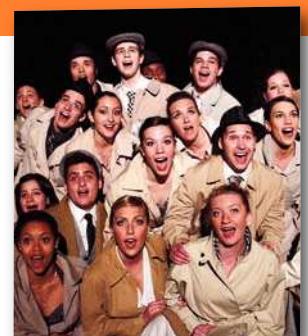
**PRU :  
encore un effort !**

LE MAIRE A PROFITÉ DE LA VENUE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ANRU (AGENCE NATIONALE POUR LA RÉNOVATION URBAINE) POUR PLAIDER LA CAUSE DES QUARTIERS NORD ET DEMANDER À L'ETAT UN EFFORT FINANCIER. NOTRE DOSSIER P.4 ET 5.



LE CRÉA  
**20 ans  
de swing !**

P.12



## VOUS NOUS AVEZ ÉCRIT

**PROBLÈME DE CIRCULATION :**  
**Un habitant domicilié Place Dupuytren fait part d'un problème de circulation. Il explique que des stationnements abusifs de part et d'autre de la place, obstrue de manière considérable voire dangereuse, la visibilité pour les voitures qui circulent comme pour les habitants souhaitant stationner à proximité de leur domicile.**  
**L'habitant alerte et fait part de ses inquiétudes "un accident est si vite arrivé".**

*Le cas a fait l'objet d'une attention particulière compte tenu des problèmes de sécurité qu'elle induit. Pour répondre efficacement à cette problématique, la Municipalité demande que soient mis en place rapidement des lignes jaunes pour empêcher le stationnement.*

**Bruno Defait,**  
**conseillé municipal en charge des transports**

OXYGÈNE • JOURNAL D'INFORMATIONS DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS • MERCREDI 4 NOVEMBRE 2009.  
 Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex  
 Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax : 01 48 79 63 39  
 Directeur de la publication : Gérard Ségura  
 Directeur de la rédaction : Christophe Lopez  
 Rédacteur en chef : Christophe Lopez  
 Chef de projet : Xavier Blanquet  
 Ont participé à la rédaction de ce numéro :  
 Jehan Lazrak Toub, Grégoire Edmund, Valérie Pasquier  
 Illustrations : Alain Bernzeau, José Tomas, Benjee  
 Régie publicitaire : Médias et publicité  
 Réalisation : Itinéraire conseillé/Guillot Marguerite  
 Impression : Direct impression  
 imprimé sur papier recyclé  
 Tirage : 36 000 exemplaires  
 Dépôt légal : 2759/01.



## APRÈS LA VOTATION CITOYENNE

# L'ACTION S'AMPLIE CONTRE LA PRIVATISATION DE LA POSTE



**LE MOUVEMENT CONTRE LA PRIVATISATION DE LA POSTE NE COMpte PAS S'ARRÊTER EN SI BON CHEMIN.** À Aulnay-sous-Bois, ce ne sont pas moins de 2 563 habitants qui se sont déplacés pour participer à la votation citoyenne organisée le 3 octobre dernier. Un plébiscite populaire et une mobilisation significative, à la hauteur des 2,3 millions de Français qui, au plan national, ont dit « Non » au gouvernement sur ce sujet hautement sensible. Si sensible, d'ailleurs, qu'il rassemble largement au-delà des traditionnels clivages politiques. Ainsi, sur la ville, un comité local unitaire s'est constitué regroupant les syndicats (CGT-MA France, FO, Sud-PTT et l'Union locale CGT) ainsi que les principales formations politiques ancrées à gauche (PS, NPA, PCF, PRG, et Verts). Tous mettent en avant le caractère de service public de la Poste "indispensable à la popula-

tion dont les rôles principaux sont le lien social et l'aménagement du territoire." Fort de son premier succès, le comité local a embrayé avec une semaine d'actions, du 31 octobre au 6 novembre, dans le sillage de la campagne nationale.

## UNE SEMAINE D'ACTIONS

L'idée est d'inviter la population à adresser gratuitement au Président de la République une carte afin d'obtenir que les Français soient consultés sur le changement de statut de la Poste par le biais d'un référendum. C'est ainsi que samedi et dimanche derniers, des lieux de collecte des cartes ont été installés en de très nombreux points de la commune, au centre comme au sud et au nord de la ville, sans oublier le centre commercial O'Parinor. Une nouvelle journée est prévue vendredi 6 novembre (voir encadré). Tous les signataires sont également conviés à déposer leur carte directement et sans l'affranchir dans toutes les boîtes aux lettres de la Poste.

### NOUVELLE COLLECTE VENDREDI 6 NOVEMBRE

**Le comité local sera à pied d'œuvre, vendredi 6 novembre, pour collecter de nouvelles cartes. Deux points de rencontre sont prévus :**

**QUARTIER DE CHANTELOUP**  
 entrée du magasin  
 Intermarché  
 de 10h à 13h

**GARE RER**  
 côté gare routière  
 ( bus 605/15, etc...)  
 de 17h à 19h.

# I 346

**C'est le nombre de cartes signées par les habitants réclamant le maintien du statut de la Poste qui a été recueilli par le comité local unitaire durant le week-end dernier.**



**Que les riverains de la rue Séverine se rassurent.** Les 49 acacias abattus en octobre seront remplacés avant noël par 46 érables champêtres, mieux adaptés à la ville et aux obligations urbaines d'alignement. C'est une expertise menée par un cabinet extérieur à la ville qui a conclu à la vieillesse et à la dangerosité des acacias. Ce mois-ci va avoir lieu l'extraction des souches dévitalisées. Et pourquoi trois arbres en moins au final ? Tout simplement pour permettre la réalisation de bateaux supplémentaires et la pose de candélabres. Reste que ces acacias présentent, paraît-il, de superbes couleurs en automne.

## UNE QUESTION À ROLAND GALLOSI

Adjoint au maire  
 en charge des sports  
 et des activités sportives



### Quels étudiants peuvent bénéficier des bourses aux sportifs de haut niveau ?

*La politique de la ville en matière de soutien aux Athlètes de haut niveau se résume actuellement par l'octroi de deux types de bourses :*

- Bourse au titre de la performance podium/titre individuel ou équipe olympique, monde, europe, france, records idem et suivant un barème avec des critères : être licencié dans un club aulnaysien pour les catégories juniors à seniors.
- Bourse au titre du soutien aux études avec des critères : être licencié dans un club sportif aulnaysien depuis au moins deux saisons sportives consécutives sans avoir exercé une activité professionnelle-catégorie juniors à seniors-être inscrit sur la liste des sportifs de haut niveau-être inscrit dans un cursus d'études, cette bourse de soutien aux études est attribuée depuis le conseil municipal du 22/10 pendant 5 ans (auparavant elle était de 3 ans) le montant annuel de la bourse est plafonné à 6 000€. L'objectif est de les aider et de les encourager dans leur préparation sportives ainsi que dans leurs études pour qu'ils se maintiennent dans les clubs Aulnaysiens dans lesquels ils ont été formés.



## PLAN DE RÉNOVATION URBAINE

# “Cela change vraiment dans le bon sens !”

**LES EFFETS DU PROGRAMME DE RÉNOVATION URBAINE SE FONT SENTIR DANS LES QUARTIERS NORD. LA VENUE SUR PLACE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGENCE NATIONALE POUR LA RÉNOVATION URBAINE (ANRU) A DONNÉ L'OCCASION D'UN TOUR D'HORIZON DES PROJETS.**



Face à la place de l'église, en plein cœur du Galion, un grand panneau proclame : “La destruction des tours se poursuit.”

Et comme pour joindre le slogan aux actes, un engin de chantier s'active non loin de là dans un travail de grignotage d'une tour. Le Programme de Rénovation Urbaine (PRU) d'Aulnay-sous-Bois, considéré comme l'un des plus ambitieux du pays, n'est pas au point mort. Il continue de modifier peu à peu le quartier et le cadre vie de ceux qui y habitent. Mais un simple coup d'œil autour de soi, sur l'état du bâti comme sur l'absence d'unité urbanistique, suffit à mesurer l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir. Ce sont ces impressions de terrain que Pierre Sallenave, Directeur général de l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine (ANRU) est venu recueillir, jeudi 29 octobre, en effectuant une visite sur place. Il était accompagné de Nacer Meddah Préfet de la Seine-Saint-Denis, de Philippe Piraux, Sous-préfet d'arrondissement du Raincy, Claude Morel, Préfet délégué à l'égalité des chances et ainsi que du directeur de la DDE (Direction départementale de l'Équipement) Patrick Berg. Toute la délégation a été accueillie par les équipes du Logement francilien et du maire, Gérard Sécura, qui s'est prêté de bonne grâce au rôle de guide et n'a pas manqué, à chaque étape, de plaider la cause du quartier. Au programme, la traversée du centre commercial du Galion, les immeubles résidentiels récemment livrés par le Logement fran-

cilien, l'antenne de la police nationale, un passage par la nouvelle rue Christophe Colomb et les jardins familiaux du Zéphyr, puis la remontée du quartier par la rue Edgar Degas et les prochains chantiers. Bref, un tour d'horizon des divers chantiers conduits dans le secteur et qui touche à tous les aspects d'une transformation urbaine : le logement, les abords d'immeubles, la voirie et les autres espaces publics. Au hasard du parcours, le maire salue des habitants, prend des nouvelles, demande des avis. “Voilà, trente ans que j'habite Aulnay, confit cette mère de famille. Et là, je peux dire que cela change vraiment dans le bon sens.” Plus loin, un couple de locataires installé dans la résidence fraîchement livrée rue Alfred Sisley, témoigne : “Rien à dire, on est très bien ici, c'est que du positif.” Deux autres bâtiments (56 logements) seront livrés d'ici avril 2010 par le Logement Francilien qui poursuit les reconstructions du secteur.

### UN MANQUE DE FINANCEMENT ESTIMÉ À 20M €

Pour autant, tout ne va pas aussi idéalement. Ainsi le maire tient à faire un détour du côté de “Vent d'Autan”, un groupe de 461 logements, initialement inclus dans le périmètre du PRU pour être réhabilité, puis retiré faute de financement. Face aux représentants officiels et devant la dégradation des lieux, Gérard Sécura insiste : “Il faut réaliser ce programme.” Un enjeu, parmi d'autres, aux implications multiples. Fixée initialement en 2004 à 73,7M €,

l'enveloppe de l'ANRU dédiée à Aulnay-sous-Bois s'érode très sensiblement en raison des retards de chantier et des coûts de construction qui ne cessent de grimper. “Entre le lancement du PRU et aujourd'hui, les exigences qualitatives ont changé” témoigne un spécialiste du dossier. “Il a fallut intégrer les normes d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite et la nouvelle réglementation énergétique. La Ville est bien parvenue à arracher 6M € dans le cadre du Plan de relance, mais on reste encore loin du compte.” Pour Gérard Sécura, par ailleurs président de la commission ANRU au sein de l'Association des Maires d'Île-de-France, ce sont 20M € qui s'avèrent indispensables pour atteindre les objectifs établis à l'origine. Sans compter un autre impératif : l'obligation pour la commune de reconstituer l'offre locative. En d'autres termes, la démolition de 821 logements prévue dans le cadre du PRU oblige à la reconstruction d'un nombre équivalent d'appartements sur le territoire aulnaysien et en dehors. La municipalité s'y emploie, en particulier à travers les opérations nouvelles de construction lancées par l'Office Public de l'Habitat (OPH d'Aulnay). Mais on voit bien à quel point un engagement à long terme de l'Etat est vital à la mutation en profondeur du nord de la commune. Du côté de la mairie, on espère que cette plongée dans la réalité du terrain aura permis à chacun des acteurs institutionnels du dossier de s'en convaincre.

■ Christophe Lopez



## RÉFORME DE LA FISCALITÉ LOCALE

# Les élus vent debout contre la suppression

**10M € : C'EST CE QUE DEVRAIT COÛTER À LA VILLE LA SUPPRESSION DE LA TAXE PROFESSIONNELLE. UNE PERSPECTIVE QUI REMETTRAIT EN CAUSE UNE PARTIE DU PROGRAMME MUNICIPAL. LES ÉLUS TIRENT LA SONNETTE D'ALARME.**

### DÉBAT

## UNE RÉFORME MANQUÉE ?

**Voilà des années que les associations d'élus plaident en faveur d'une réforme en profondeur des impôts locaux, allant dans le sens d'une plus grande justice fiscale et d'une meilleure lisibilité institutionnelle. Dans le collimateur, la taxe d'habitation, qui ne tient qu'imparfaitement compte du niveau de revenus des assujettis; ou bien encore la taxe professionnelle, justement, qui pénalise les entreprises innovantes et pourvoyeuses d'emplois au grand bénéfice de celles qui font le choix de la spéculation et du foncier; ou encore les bases de calcul des quatre taxes locales depuis longtemps inadaptées aux réalités du terrain. Bref, les sujets de refonte ne manquent pas, non plus que les idées, comme celle qui propose de spécialiser l'impôt local par niveau de collectivité.**



Tandis que les feuilles de taxe d'habitation tombent dans les boîtes aux lettres des contribuables, les mauvaises nouvelles pleuvaient pour les élus locaux du côté de l'Assemblée Nationale où s'achevaient les débats sur le projet de loi des finances 2010. Objet de leur courroux : la suppression de la taxe professionnelle et des ressources qui l'accompagnent. Un sujet si brûlant qu'il fait tout bonnement éclater la belle unanimité de façade de la majorité présidentielle. Ainsi l'ancien premier ministre, et actuel maire UMP de Bordeaux, Alain Juppé, estime qu'un tel projet "*c'est se foutre du monde !*" Un autre ancien premier ministre, Jean-Pierre Raffarin, réclame à l'occasion du passage de la réforme devant le Sénat "*de prendre le temps de la concertation.*" Une manière élégante de dire que cette mesure venue d'en haut a été imposée sans discussion préalable. Signe qui ne trompe pas, la totalité des départements s'est prononcée contre. Ce que chacun redoute, c'est la perte de l'autonomie financière des collectivités locales, principe pourtant inscrit dans la Constitution. A gauche, on met en avant la cohérence d'une politique nationale favorable aux moins nécessiteux, à l'image du bouclier fiscal qui a coûté la bagatelle de 578M € au budget de la nation. Plus largement, beaucoup d'élus pointent du doigt l'aggravation de la tendance à faire porter aux villes, départements et régions les hausses de prélèvements

dans le même temps où la dette de l'Etat explose. C'est ce qu'explique, notamment, Françoise Bovais-Liégeois, adjointe au maire en charge des finances communales, pour qui "*le gouvernement dépouille les collectivités locales tout en les accusant de ne pas en faire assez et d'augmenter les impôts.*"

### LE PRINCIPAL REVENU DE LA VILLE

En dépit d'une campagne aux accents populistes sur le thème "les folles dépenses de vos élus", ces derniers tiennent bon. Et s'attachent à expliquer que la suppression de la taxe professionnelle ne manquera pas d'avoir des répercussions directes sur les budgets communaux. Dans un contexte d'incertitude - quant aux compensations que l'Etat voudrait mettre en place - le manque à gagner pour la ville d'Aulnay-sous-Bois atteindrait les 10M € par an. Pour la commune, la suppression serait vécue comme une double punition.

En premier lieu parce que la ville fonde ses retombées financières sur le développement économique; et en second lieu, parce ce que ce sont les habitants qui, en dernier ressort feraient les frais de la mesure à travers la remise en cause du programme municipal. "*La suppression de la T.P. que le président Sarkozy présente comme un progrès, va asphyxier les communes, pour lesquelles*

# out contre de la T.P.

c'est le principal revenu", assure le maire, Gérard Sécura. Et de fait, comment financer les services devenus indispensables dans les secteurs où Aulnay a accumulé du retard, comme les crèches ou les équipements en direction des seniors ? Sans compter le patrimoine dégradé en raison du manque d'entretien dont il a souffert ces dernières années. À l'unisson, les membres de la majorité municipale ont voté un vœu dénonçant "une réforme marquée au fer rouge de l'injustice fiscale" et demande que "s'engage un processus de concertation".

Dans le même temps, tous les élus de France recevaient une missive de cinq pages du gouvernement expliquant la prochaine réforme des collectivités locales. Pas sûr que le moment ait été bien choisi. Edouard Balladur, un autre ancien premier ministre, estimait dans le même temps que la réforme des collectivités locales aurait dû précéder celle de la taxe professionnelle. Décidément... ■ Christophe Lopez

## À AULNAY, PAS DE HAUSSE DES IMPÔTS LOCAUX EN VUE

Rappelons que lors du précédent exercice budgétaire, la municipalité d'Aulnay-sous-Bois s'est refusée à toute hausse du taux des 4 taxes locales (la taxe d'habitation, la taxe professionnelle, le foncier bâti et le foncier non bâti). Quant à la taxe sur les ordures ménagères, son augmentation a été limitée à 3% contre 8% l'année d'avant. La somme en progression qui apparaît toutefois sur votre taxe d'habitation provient de l'évolution des bases votées par le Parlement et de la part prise respectivement par la région et le département. Enfin, votre situation de ressources peut aussi avoir modifié le montant. Le maire s'est engagé à ne pas augmenter les taux communaux jusqu'à la fin du mandat avec deux arguments majeurs :

- 1- la population aulnaysienne ne peut supporter une pression fiscale supplémentaire;
- 2- 1% de hausse des taux communaux rapporterait 450 000 €, une somme largement insuffisante relativement aux enjeux.



## ROC-ECLERC



### Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments  
Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot - 93600 Aulnay-sous-Bois

7j/7

01 48 68 20 11

24h/24

## Confort Optique



(voir conditions en magasin)

La 2<sup>e</sup> paire  
pour  
de plus



Le Lundi sur Rendez-Vous.

Du Mardi au Samedi de 9h15 à 12h30 et de 14h30 à 19h30.

11 bis rue J. Duclos « Vieux-Pays » - 93600 Aulnay-Sous-Bois

Tél./Fax : 01.48.66.82.61



CONTRÔLE  
TECHNIQUE  
AUTOMOBILE  
AUTOVISION  
DU SAUSSET

111, rue Auguste Renoir  
93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 68 44 60



## AMBULANCES ZELIA

TOUS TRANSPORTS SANITAIRES  
PARIS-PROVINCE - ÉTRANGER

Tél. : 01 48 69 02 89 - Fax : 01 48 69 72 86

Portable en cas d'absence :  
06 08 24 74 85

11 ter, rue Camille Pelletan  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS





«En tant que citoyen on a tous le droit de vote, c'est un très bon moyen d'expression.» Pauline.



«À part les présidentielles, le reste me passe littéralement au dessus de la tête.» Jean.

## EMPLOI LA M2E FAIT UN ÉTAT DES LIEUX



À quoi ressemble notre tissu d'entreprises ? Quels sont les principaux métiers exercés par les Aulnaysien(ne)s ? Combien d'inscriptions de demandeurs d'emploi ont-elles été récemment enregistrées ? Telles sont quelques-unes des questions qui ont été abordées jeudi 22 octobre à la M2E dans le cadre d'une journée d'étude organisée par l'OREF,

l'Observatoire Régional de l'Emploi et de la Formation d'Ile-de-France. Une quinzaine de techniciens étaient à cette occasion réunis afin d'échanger sur leurs connaissances et expériences en matière d'analyse de l'environnement socio-économique local. Sous la conduite de deux chargés d'études de l'OREF, les participants ont été amenés à confronter leurs pratiques en matière de diagnostic territorial. L'occasion de partager l'expertise acquise par la M2E et de dresser un état des lieux de la situation et des perspectives de notre commune en matière d'emploi et de formation.

Pour plus d'information, Richard NORDIER, Responsable de l'Observatoire Socio-Economique de la M2E : [mordier@m2e-93.com](mailto:mordier@m2e-93.com)

FORUM HÔTELLERIE  
RESTAURATION

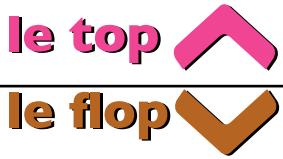
## UN SUCCÈS POUR LES CHERCHEURS D'EMPLOIS, LES RECRUTEURS ET LES ORGANISATEURS !

En effet, le Pôle Emploi d'Aulnay et la M2E ont organisé le 15 octobre un Forum dédié à l'hôtellerie, restauration et métiers de bouche. 67 offres étaient proposées par 18 entreprises. Ce forum a accueilli 232 visiteurs et 157 entretiens ont été réalisés sur place par les employeurs.

On peut noter 37 promesses d'embauche et 17 rendez-vous soit un taux de placement de 80 % ! Une belle réussite pour cette opération ciblée à destination de chercheurs d'emplois préalablement sélectionnés par les conseillers de Pôle Emploi et la M2E

EN VUE DANS **Le Monde**

*Le Monde, daté du 27 octobre, se penche sur la Seine-Saint-Denis dans une double pages signée Luc Bronner avec renvoi en Une. Le thème : « L'envers du décor ou le 93 vécu comme laboratoire de la France du futur ». Passent alors en revue différents sujets -l'économie, l'immigration, les grands projets...- ainsi que l'avis des élus, dont celui du maire d'Aulnay-sous-Bois à propos des moyens dont disposent les collectivités locales du 93. " De tous les côtés, discrètement, presque clandestinement, l'Etat pompe de l'argent, souligne Gérard Sécura. Il y a beaucoup de communication et d'agitation médiatique. Mais, dans la réalité, les moyens sont retirés en permanence".*



La création de la fondation Henri Pézerat, du nom du toxicologue, dans le but de prévenir les atteintes à la santé physique et morale dues au process de fabrication. La secrétaire en est Nicole Voide, à l'origine de la création du collectif des riverains victimes de l'usine d'amianté d'Aulnay.

Signe de l'aggravation de la pauvreté, le Secours populaire croule sous les sollicitations avec une augmentation de 30% de la demande par rapport à l'an dernier. Des bénévoles seraient les bienvenus.

BANQUET

## NOUVEL AN DES SENIORS BIENTÔT LES INSCRIPTIONS



Les repas de la nouvelle année, offerts par la Municipalité aux personnes âgées de 65 ans et plus, et à leur conjoint se dérouleront les dimanche 10, lundi 11, mardi 12 et mercredi 13 janvier 2010, à 12h30, à la salle Pierre Scohy. Nouveauté pour cette année, le choix de votre plat principal : viande ou poisson. Ce choix (et celui des amis que vous inscrirez) se fera lors de la réservation de votre table, le mardi 17 novembre à la salle Pierre Scohy de 9h30 à 17h, ou le mercredi 18 novembre au service « Animation retraités personnes âgées » de 9h à 17h - 13 rue André Romand N'oubliez pas votre carte d'identité et votre justificatif de domicile.



**Journée création et reprise d'entreprise**

Jeudi 26 novembre 2009

de 9h00 à 17h30 à la chambre de commerce et d'industrie de Paris Seine-Saint-Denis à Bobigny

Tél : 0820 012 112 (0,12 €/min)  
[www.ccip93.fr](http://www.ccip93.fr)

pour assurer la desserte des stations entre les deux villes. Ce dispositif reste valable jusqu'à vendredi inclus.



**RESTAURANTS DU CŒUR**

La campagne d'hiver se déroulera du 30 novembre 2009 à fin mars 2010. Les inscriptions auront lieu de 9h à 11h30 les lundis, mardis, jeudis et vendredis à partir du 13 novembre 2009.

Aucune inscription les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre.



«Voter est une chance mais il faut se sentir concerné, et trouver chaussure à son pied.»

Marine.



«Il ne faut pas se contenter de s'inscrire sur les listes électorales, il faut voter afin de donner notre opinion.» Laurine.

CULTURE

## UN ARTISTE À L'ÉCOLE



Donner à voir, expliquer et rendre accessibles les arts plastiques tels sont les objectifs de la ville. Le projet de l'école élémentaire Malraux dans le quartier du Gros Saule, porté par le directeur JB. Diaz, en collaboration avec la direction du développement culturel, intitulé "un artiste à l'école" s'inscrit parfaitement dans ce cadre. À l'issue d'une semaine d'exposition des œuvres de Norma Trosman dans le hall de l'école, avec des temps de partage où tous les élèves peuvent apprécier les œuvres dans leur environnement quotidien, des moments d'atelier deux fois dans la semaine en

présence de l'artiste. Les enfants invitent ensuite leurs parents et les habitants du quartier à une visite de l'exposition lors d'un atelier parents-enfants le samedi 14 novembre. Les œuvres de Norma Trosman, artiste d'origine argentine, donnent à voir l'environnement urbain dans une atmosphère de polar. A la frontière du fantastique : des vaches se perdent parfois dans ses paysages...

Le visuel choisi s'intitule "Les jouets des anges"

Atelier parents-enfants

le samedi 14 novembre de 14 h à 18 h.

École élémentaire Malraux, quartier du Gros Saule.



TENDANCES



**Création d'une maison de jeunes dans la commune de Tachott en Mauritanie. Le groupe de jeunes sera initié à la réalisation des fondations, à la fabrication de briques, à l'élévation des murs, l'enduit et à la peinture. De plus, ces jeunes auront pour objectif d'aménager cet espace pour le rendre accueillant. La ville d'Aulnay a soutenu ce projet avec l'association du Grajar 93.**

Départ le 23 octobre et retour le 12 novembre 2009 dans le cadre de la délégation de M. de Oliveira "projet jeune à l'international".

## TEMPS FORTS

### CONSEIL DE QUARTIER

LUNDI 9 NOVEMBRE À 20H

RÉFECTOIRE BOURG II

4, RUE DE SEVRAN

### CONTE ASTRONOMIQUE SOUS PLANÉTARIUM MAISON DE L'ENVIRONNEMENT

SAMEDI 7 NOVEMBRE

DE 15H À 17H

PARC FAURE

### AFRIQUE DE LA PENSEE MAGIQUE AU MIRACLE DE L'ART

VENDREDI 6 NOVEMBRE

À 19H

HÔTEL DE VILLE

Annoncez-vous dans



Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres

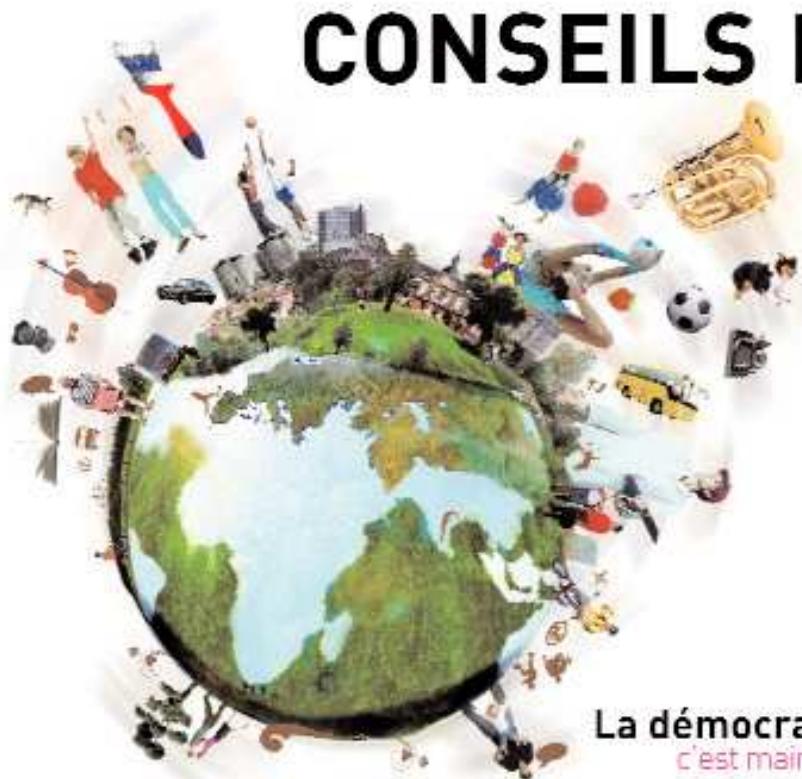


médias  
& PUBLICITE

GROUPE MEDIAS  
Tél : 01 49 46 29 46  
mpublicite@groupemedias.com  
www.groupemedias.com

## Démocratie locale

# CONSEILS DE QUARTIER



La démocratie,  
c'est maintenant

## Prenez date !

TERRITOIRE 3 • QUARTIER 2

VIEUX PAYS - ROSERAIE - BOURG

LUNDI 9 NOVEMBRE • 20H

RÉFECTOIRE DU BOURG 1 - 4 RUE DE SEVRAN

TERRITOIRE 2 • QUARTIER 2

GROS SAULE

VENDREDI 13 NOVEMBRE • 20H

ESPACE GROS SAULE - RUE C. BERNARD

TERRITOIRE 1 • QUARTIER 2 ET 3

EDGAR DEGAS EST ET OUEST

VENDREDI 13 NOVEMBRE • 20H

RÉFECTOIRE JULES FERRY 48/50 RUE A. RENOIR

## ATELIERS D'AUTOMNE

ASSOCIATION  
QUINTESSENCES ET  
CONNAISSANCES



Après l'énorme succès des derniers ateliers du premier semestre, de nouveaux thèmes vous sont proposés à partir de 1er octobre 2009, de 18h45 à 21 H

LES ECHECS SCOLAIRES :  
Causes et effets, comment comprendre et aider votre enfant avec les fleurs de Bach - Jeudi 5 Novembre

"LES INSOMNIES" : Retrouver un sommeil en toute sérénité avec les fleurs de Bach - Jeudi 5 décembre.  
Une préparation de fleurs de Bach sera offerte à chaque atelier avec

les fleurs de votre choix.

Salle DUMONT

Tarif : 30 € pour nos adhérents .

40 € pour les « non » adhérents

Réservation (places limitées) :

01 48 66 58 52 ou 06 79 31 12 33

## COURS D'ART DRAMATIQUE

À LA SALLE ÉRIC TABARLY  
La compagnie Oneiros Théâtre propose ses cours d'art dramatique et ses ateliers de dynamisation pour votre épanouissement personnel à partir d'octobre 2009.

Pour tous renseignements contactez

Christian Bernier au 01 48 55 58 79

ou 06 60 67 82 18

Président de Oneiros Théâtre

## DEDICACE

Marguerite Pineau-Jasperier, auteur Aulnaysienne, sera présente à la librairie Folies d'encre pour la sortie de son nouveau roman « Ta vie est plus que ma vie », Ed. Du Panthéon  
Samedi 7 novembre à partir de 15h  
41, Bd de Strasbourg

## DONNEZ VOTRE SANG

POUR SAUVER DES VIES

L'établissement Français du sang Île-de-France, organise ce mercredi 4 novembre de 16h à 20h une collecte de sang.

Salle Dumont-Parc Dumont

Boulevard Gallieni.

Donner son sang permet chaque année de soigner 1 million de personnes.

Un acte généreux pour le bénéfice de tous.

## SECOURS CATHOLIQUE

Comme chaque année, le Secours Catholique organise sa collecte nationale le troisième dimanche de novembre. Le secours catholique est avant tout une aventure humaine contre la misère. En France, une situation reçue sur deux à l'association est une famille avec enfants. La principale mission de l'association est de répondre à ces situations d'urgence grâce aux dons fait lors de la collecte nationale.

## AÏD EL-KEBIR

Aux alentours du 26 novembre, les musulmans fêteront l'Aïd el-Kebir, traditionnelle fête religieuse du sacrifice du mouton. Pour éviter les abattages clandestins, le déchargeement et la vente des espèces vivantes bovines, ovines, porcines et caprines sont interdits en Seine-Saint-Denis (par arrêtés municipal et préfectoral). Les viandes peuvent être achetées dans des boucheries sinon les moutons doivent être abattus impérativement dans des établissements enregistrés à la Direction des services vétérinaires. Pour notre région, 3 abattoirs sont conformes : Meaux : 01 64 33 99 44, Houdan : 01 30 88 16 50, Ézanville : 01 39 91 27 62.

Le CG 93 met en place un abattoir provisoire au Parc de La Courneuve pendant les trois jours du sacrifice.

Il est bon de rappeler que toute infraction est passible d'une amende pouvant atteindre 1 500 euros.

## MISE EN ACCESSIBILITÉ



**Les travaux pour la mise en accessibilité aux personnes à mobilité réduite de la gare RER d'Aulnay-sous-Bois ont débuté le lundi 21 septembre dernier par l'installation de la base chantier de la SNCF sur l'emprise foncière de la gare routière nord. Cette dernière restera fermée jusqu'à l'achèvement des travaux en janvier 2011.**

Rappelons que les arrêts de bus sont déplacés en conséquence durant toute la durée des travaux.

- **Les arrêts des lignes 15 de CIF et 617 de TRA sont déplacés face aux numéros 9 et 13 de la rue du 11 novembre.**
- **Les autres lignes exploitées par TRA (605, 606, 614, 618, 627 et 680) conservent leurs arrêts dans la rue du 11 novembre, le long de la gare routière.**

# TRAVAUX À LA GARE QUELQUES PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Les accès à la gare RER depuis la gare routière nord seront fermés de novembre 2009 à juin 2010.

### DEUX WEEK-END DE FERMETURE

Les usagers côté nord pourront se rendre à la gare :  
**• soit en empruntant le passage souterrain public Anatole France;**

**• soit en empruntant une passerelle provisoire qui sera mise en place entre la gare routière et le quai n°3.**

Pour permettre la pose de la passerelle provisoire et du tablier de quai, la rue du 11 novembre (portion gare routière) sera fermée à toute circulation routière et piétonne pendant deux week-end d'affilée.

- Du vendredi 13 novembre à 21h au lundi 16 à 4h30 pour permettre l'installation d'une grue nécessaire à la pose de la passerelle.
- Du vendredi 20 novembre à 5h au lundi 23 à 4h30 pour permettre l'installation d'une grue nécessaire à la pose du tablier auxiliaire et du tablier de quai. La fermeture de cette portion de la rue du 11 novembre nécessite par conséquent la mise en place d'un plan de déviation pour les circulations routières et piétonnes.

### UNE DÉVIATION MISE EN PLACE

La fermeture de la rue du 11 novembre (portion gare routière) occasionne le déplacement des arrêts de bus situés le long de la gare routière à partir du vendredi à 21h le premier week-end et à partir du vendredi dès 5h le second week-end, jusqu'au dimanche soir pour les deux week-end. Les arrêts des lignes 15 et 617, d'ores et déjà déplacés depuis le début des travaux, restent inchangés. Cette fermeture entraîne également la mise en place d'un plan de déviation pour les voitures, les bus et les piétons.

### LA PASSERELLE BIENTÔT EN SERVICE

La passerelle provisoire, ainsi que le bungalow de vente provisoire, seront mis en service lundi 23 novembre (dès l'ouverture de la gare) et les accès, tout comme les ventes de billets du souterrain de la gare, côté gare routière nord, seront condamnés. À cette occasion, un petit déjeuner à l'attention des usagers sera offert. Des agents de la SNCF seront présents pour informer, renseigner et guider les voyageurs.

## CARTE IMAGINE R'

# LA VILLE RECONDUIT SA SUBVENTION

La carte Imagine R' est un titre de transport qui permet aux jeunes (lycéens, collégiens, étudiants) de circuler en toute liberté sur le réseau de transport Ile-de-France, dans les zones choisies en période scolaire, et sur l'ensemble du réseau les week-end, jours fériés et pendant les vacances scolaires.

Le Conseil municipal du 22 octobre dernier a décidé de reconduire sa participation à la carte Imagine R' pour l'ensemble des abonnés domiciliés sur la commune. La subvention varie en fonction du trajet effectué, allant de 30,50€ pour 2 zones à 74€ pour 6 zones. Des

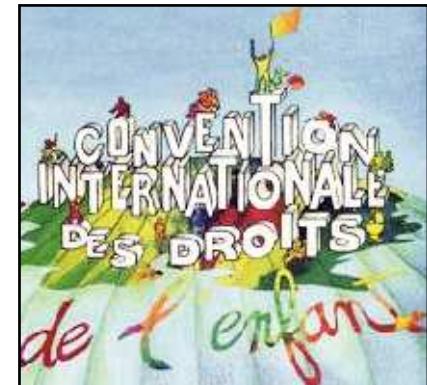


formulaires de remboursement devraient être en ligne sur le site Internet de la Ville dans les jours qui viennent. Avec ce formulaire, vous devez joindre une photocopie de votre carte Imagine R', un justificatif de domicile, la photocopie de la lettre de l'Agence Imagine R' adressant le titre Imagine R' au porteur ou informant du renouvellement de l'abonnement, un certificat de scolarité ainsi qu'un relevé d'identité bancaire. Ces documents devront être retournés par lettre ou déposés au centre administratif municipal avant le 31 mars prochain.

## CONCOURS

# LES 20 ANS DES DROITS DE L'ENFANT

À l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant, la Direction Enfance Jeunesse, en partenariat avec le Conseil Général, met en place un concours ouvert aux jeunes âgés de 10 à 17 ans. À cette occasion, plusieurs thèmes liés aux droits de l'enfant seront abordés par le biais de différents supports (écritures, photographies, création d'affiches). Des ateliers liés aux projets et animés par les équipes d'animations des clubs loisirs (10/14 ans) et des antennes jeu-



nesse (15/17 ans) de la ville se dérouleront durant la période du concours. L'exposition des œuvres se fera sur l'antenne Jeunesse Le Nautilus (du 17 au 28 novembre) et la remise des récompenses aura lieu le vendredi 20 novembre sur le lieu de l'exposition.

Pour toutes informations contacter  
Melle KRAMTI Sonia au 06 18 16 06 91

## LISTE DES ANTENNES ET DES CLUBS LOISIRS

### LES CLUB LOISIRS :

- Le nautilus 01.48.68.12.03  
Mitry 01.48.66.50.47  
Parc faure 01.48.66.08.72  
Moulin de la ville 01.48.69.92.50  
Tabarly 01.43.85.12.43  
Balagny 01.48.66.82.52**

### LES ANTENNE JEUNESSE :

- Balagny 01.48.66.82.52  
Mitry 01.43.84.57.36  
Moulin de la ville 01.48.69.92.50  
Le nautilus 01.48.68.12.03  
Tabarly 01.43.84.00.52**



MOURAD RAZGUI

## “LE SAMBO A BESOIN DE PLUS DE PUBLICITÉ !”

Le 12 septembre, la ville de Saint-André sur l'île de la Réunion a été le théâtre d'un évènement sportif majeur puisqu'elle a reçu sur ses terres un tournoi international de Sambo.



À la fois art martial et sport de combat, reposant sur des techniques qui rappellent celles de la lutte et du judo, le Sambo reste méconnu du grand public en France. Créé dans les années 1930 en URSS, il fait surtout florès dans les pays d'Europe de l'est mais “*se développe de plus en plus chez nous*”, prévient Mourad Razgui, médaillé de bronze en moins de 68 kilos au championnat du monde en 2008, double champion de France en titre et demi-finaliste au tournoi de Saint-André. Abritée par la Fédération Française de Lutte, cette discipline a enregistré 14% de licenciés en plus en un an en France, qui compte aujourd’hui quelque 1 500 samboïstes. “*C'est la deuxième année consécutive qu'une compétition de Sambo est organisée à la Réunion, raconte Mourad. C'est une épreuve qui ne rentre pas dans le*

*cadre d'un championnat en particulier mais qui a pour but de promouvoir notre sport en dehors de l'Hexagone.*” Champions de France et d'Europe n'ont, cette année, pas hésité à faire le déplacement. “*L'objectif est de multiplier ce genre d'initiatives car le Sambo souffre d'un manque de publicité évident, estime notre champion. On a l'occasion de le présenter lors de tournois de free fight ou à travers des compétitions rassemblant des disciplines voisines comme la lutte ou le pancrace [sport de combat d'origine grecque] mais ce n'est pas assez.*” Avant peut-être une autre réunion promotionnelle, le prochain rendez-vous sera les championnats de France organisés au Blanc-Mesnil début 2010 (la date n'a pas encore été fixée) et auxquels participera Mourad pour défendre son titre.

■ Grégoire Remund

### → CONTACT →

**CSC Aulnay Sambo**  
**Disciplines : Sambo sportif,**  
**combat ou défense**  
**Stade de la Rose des Vents,**  
**rue Louison Bobet**  
**Tél. : 01 48 68 12 03**

## TOUS VOS RÉSULTATS

### CHAMPIONNATS DE FRANCE

À l'occasion des championnats de France par équipes qui se sont déroulés à Castres les 17 et 18 octobre, les athlètes aulnaysiens ont été particulièrement performants. Les perchistes masculins remportent en effet le titre par équipes en s'imposant devant Lille et Grenoble. La lutte a été très serrée pour l'obtention du titre puisque 10 cm seulement déparentagent les 3 équipes sur le podium.

- Homo Sébastien 5,30 m (1<sup>er</sup> du concours)
- Ismain Gregory 4,60 m
- Wolff Guillaume 4,50 m
- Airault Martin 4,30 m (3,90 m + 40)

### Les perchistes féminines

obtiennent une très belle médaille de bronze après également des résultats très proches pour les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> du classement.

- Homo Amandine 3,40 m
- Lindor Laétitia 3,10 m
- Ouattara Alima 3,60 m
- Chevauchee Émeline 3,60 m (3,30 m + 30)

Les triple sauteuses féminines, avec un total de 44,94 m, se classent 4<sup>e</sup>.

- Ouattara Alima 10,56 m
- Bamba Fatoumata 11,62 m (+30)
- Samsambo Élodie 10,96 m (+15)
- Leboulch Clémentine 11,05 m (+30)

Les relayeurs du 4 x 200 m masculins pulvérissent leur record et se classent 10<sup>e</sup> en 1'31"02 :

Hamadou Sissoko, Sita Kévin John, Tshiaji Armand, Goncalves François.



TOUTE L'INFO  
DE VOTRE VILLE SUR  
[WWW.OXYGENEHEBDO.FR](http://WWW.OXYGENEHEBDO.FR)

## CHAMPIONNAT DE FRANCE DES SUPER-MOYENS

# BOUADLA POUSSÉ HAKKAR À L'ABANDON



Champion de France des poids super-moyens, l'Aulnaysien Mehdi Bouadla (27 ans ; 18 victoires, dont 8 avant la limite, 3 revers) a conservé pour la seconde fois sa ceinture en battant son challenger officiel, le Bisontin Morrad Hakkar (37 ans ; 176 cm ; 39 succès, dont 25 expéditives, 7 revers), par abandon à l'appel du huitième round, samedi soir, dans la salle Pierre-Scohy d'Aulnay-sous-Bois (Seine-Saint-Denis). Le tenant du titre a parfaitement contrôlé le combat grâce à un très bon bras avant et à une garde parfaitement hermétique. Bouadla, qui a imposé pressing dès le deuxième round, a réussi à toucher plusieurs fois l'ex-challenger mondial chez les poids moyens jusqu'à le pousser à renoncer, sur les conseils de son entraîneur Jean-Pierre Di Stefano, fatigué de recevoir les coups durs de son rival. Le protégé du duo Marcel Denis - Nasser Lalaoui va donc pouvoir se pencher sur son prochain challenge, la conquête du titre vacant de l'Union européenne, le 16 janvier prochain, peut-être à domicile, face au Danois Lolenga "Lumumba Boy" Mock (37 ans ; 28 succès, dont 12 avant terme, pour 12 revers et 1 nul), ex-tenant du titre.

## COUP DE PROJECTEUR

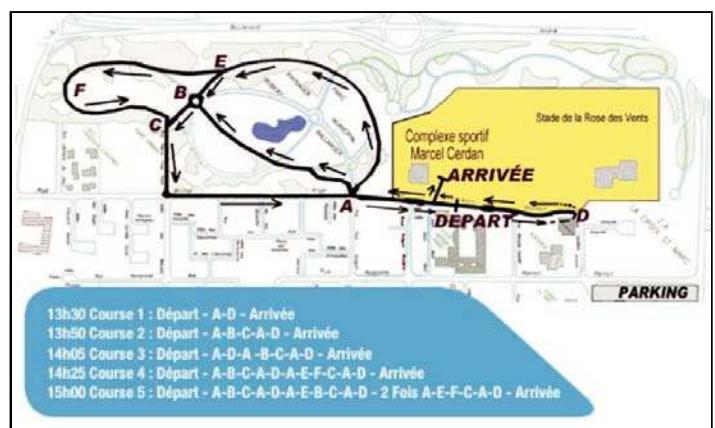


## 20<sup>e</sup> CORRIDA PÉDESTRE TOUS À VOS MARQUES !

Si cela n'est pas déjà fait, il ne vous reste que quelques jours pour vous inscrire à la 20<sup>e</sup> édition de la corrida pédestre. Cette course à travers les rues de la commune, organisée par la ville et le Dynamic Aulnay Club s'adresse à tous, que vous fassiez ou non partie d'un club, et quel que soit votre âge. C'est mercredi 11 novembre que le coup d'envoi sera donné pour un parcours qui, depuis le complexe sportif Marcel Cerdan, ne pouvait pas manquer d'emprunter la rue Alain Mimoun. Les coureurs traverseront également le Parc Paysager Robert Ballanger.

### CONTACT

LES INSCRIPTIONS RESTENT OUVERTES  
AU 01 48.79.64.57  
ET SUR [WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM)



Mercredi 4 novembre

à 14h15

samedi 7 à 14h15

dimanche 8 à

14h30 et 16h15

**MÈRES ET FILLES**

Mercredi 4 novembre

à 18h15 et 20h30

jeudi 5 à 18h15 et

20h30

vendredi 6 à 20h45

samedi 7 à 18h15

dimanche 8 à 14h15

**THE INFORMANT**

Mercredi 4 novembre

à 16h

vendredi 6 à 18h15

samedi 7 à 16h

et 20h45

dimanche 8 à 16h30



CINEMA-ESPACE JACQUES-PREVERT 134, rue Anatole-France, tél. : 01 48 68 78 00.

**PANDA PETIT PANDA**

Mercredi 4 novembre

à 14h15

samedi 7 à 14h15

dimanche 8 à

14h30 et 16h15

théâtre musical**LE CREA :  
20 ANS DE CRÉATION**

**C'EST UN CENTRE D'ÉVEIL ARTISTIQUE, "DANS CETTE ÉCOLE PAS COMME LES AUTRES, LA PERFORMANCE INDIVIDUELLE N'EXISTE PAS. PAS DE HIÉRARCHIE, PAS DE SÉLECTION, PAS D'AUDITION. POURTANT L'EXIGENCE DE PERFECTION EST LÀ" NOUS DIT LE PARISIEN.**

La presse s'enthousiasme pour leur nouveau spectacle "Boulevard du Swing", conçu comme un voyage au cœur du jazz, à travers l'immersion dans un répertoire de «standards» arrangés sur mesure pour un chœur de 21 jeunes de 18 à 25 ans. Le CRÉA a été fondé en 1987 par Didier Grojsman, conjuguant ainsi sa passion du chant et de la pédagogie, enseignant puis conseiller pédagogique, il en est maintenant le directeur artistique. Pour cette création, il s'est entouré de Thierry Lalo, spécialiste incontesté du jazz vocal sur la scène européenne, de la chorégraphe Anne-Marie Gros, du metteur en scène Christian Emery ainsi que d'un quintette de jazz. Après deux dates à Prévert à guichet fermé, le CRÉA entame une tournée dans toute la France avec ce spectacle musical : Vichy le 20 décembre, Fontenay-aux-Roses le 9 janvier 2010, l'Opéra Bastille à Paris du 11 au 13 février, Aix-en-Provence le 13 mars,



CRÉDIT PHOTO : G. SCHILLINGER

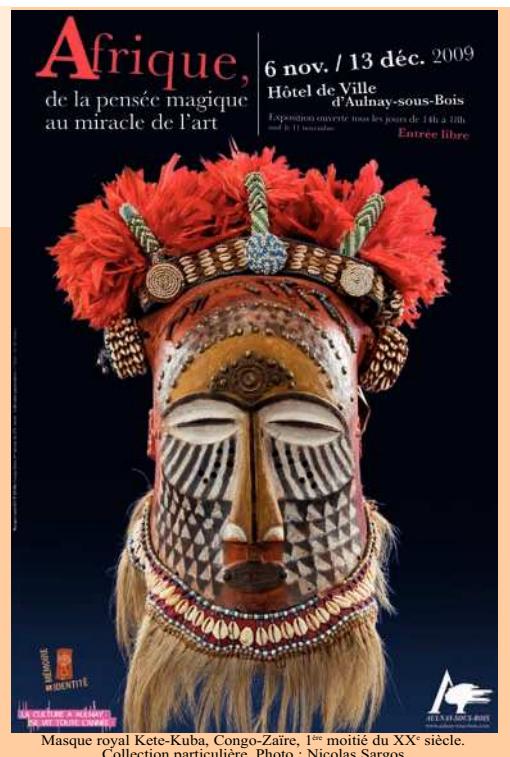
et enfin Compiègne le 8 mai. Mais ce spectacle n'est pas le premier à exporter ce savoir-faire aulnaysien dans tout le pays. À ce jour, 24 opéras (dont 18 commandes) et 26 spectacles de théâtre musical ont été créés et tournés sur des scènes aussi prestigieuses que l'Opéra de Paris, le Théâtre du Châtelet, l'Opéra de Bordeaux, l'Opéra de Vichy, l'Opéra de Genève (...). Le répertoire, créé à Aulnay-sous-Bois, est repris par des collèges, lycées, écoles, associations et écoles de musiques sur tout le territoire. Mais son action éducative ne s'arrête pas là : des musiciens intervenants et des chefs de chœur travaillent tout au long de l'année auprès des écoles maternelles et élémentaires d'Aulnay. C'est ainsi que depuis douze ans, 5 000 enfants ont pu bénéficier dans leur classe de séances artistiques et pédagogiques. Aujourd'hui, le CRÉA et la ville d'Aulnay-sous-Bois mènent une réflexion sur l'élaboration d'un premier centre européen de création lyrique pour enfants. Histoire Creative à suivre... ■ Valérie Pasquier

**CRÉA centre d'éveil artistique**

85 rue Anatole France - 93600 Aulnay-sous-Bois

01.48.79.66.27 ou [www.lecrea.fr](http://www.lecrea.fr)**EXPOSITION****ART AFRICAIN :  
DE LA PENSÉE MAGIQUE  
AU MIRACLE DE L'ART**

Conçue comme une introduction à l'art africain, cette exposition présente près de 40 objets provenant d'Afrique de l'ouest, d'Afrique centrale, du Nigeria et du Cameroun. Cette collection privée exceptionnelle, jamais encore montrée en Ile de France, est composée de masques, statuettes, fétiches, ou encore costumes rituels. La scénographie propose une série d'espaces montrant et replaçant dans leur contexte les différentes pièces, suggérant un itinéraire magique accentué par une belle mise en lumière des œuvres. En effet, ces sociétés tribales sont intimement liées la pensée magique, soit directement comme dans la divination ou dans la médecine traditionnelle, soit par l'intermédiaire des cérémonies rituelles. C'est ainsi que toutes les sculptures présentées ont eu, dans le passé, un rôle magique et social. Une conférence autour de l'exposition aura lieu le 21 novembre. Le mois de novembre sera Africain à Aulnay. Nous en reparlerons la semaine prochaine.

**Du 6 novembre au 13 décembre.****Salle d'exposition de l'Hôtel de Ville.****Tous les jours de 14 h à 18 h sauf le 11 novembre.****Entrée libre.**

Masque royal Kete-Kuba, Congo-Zaïre, 1<sup>re</sup> moitié du XX<sup>e</sup> siècle.  
Collection particulière. Photo : Nicolas Sargas

Fanfare et chants politiques

# MARCHA !



CRÉDIT PHOTO : SALAH BENACER



**Le festival des villes des musiques du monde se poursuit, et signe avec le Cap la création Marcha !** Inspirée des textes de chansonniers et syndicalistes provençaux et occitans, d'auteurs communards marseillais ou parisiens, Marcha tire son répertoire des luttes sociales et des revendications des peuples face à l'autoritarisme du pouvoir. Les chanteurs de Lo Cor de la Plana et de l'orchestre Auprès de ma Blonde revisitent ce répertoire oublié, aux cotés d'un cœur de 30 chanteurs et d'une fanfare amateur de Seine-Saint-Denis. Lo Cor de la Plana est un célèbre chœur du quartier de la Plaine à Marseille : six chanteurs trépidants, accompagnés de percussions (bendir et tamburellos), de battements de pieds et de mains. Auprès de ma Blonde, c'est la réunion en fanfare de quatre amis musiciens qui, en 1992, se retrouvent à l'improviste dans le cadre d'une création du festival Banlieue Bleue. Soirée vivante et citoyenne en perspective.

■ Valérie Pasquier

**Vendredi 13 novembre à 21h**

**Le Cap, 56 rue Auguste Renoir**

Tarifs 8€/6€/4€ - Réservations 01 48 66 94 60

## Spectacle jeune public



## L'AFFAIRE DEVENAIT INTÉRESSANTE

Gilles Bizouerne et ses trois musiciennes forment un groupe de conteurs exceptionnels. À eux quatre, ils nous racontent le voyage de Niraïdak l'homme le plus fort du monde, d'Alyuté la plus belle femme du village et comment le chagrin est né sur terre. Pas besoin de décors, les mots et la musique nous emportent dans de singuliers voyages. Avec des cordes et des tablas, avec le verbe, des vérités jaillissent de ces histoires. Ces contes ont été rapportés de rencontres faites au cours de voyages en Afrique de l'ouest et au Maroc par Gilles Bizouerne, grand voyageur avant d'être beau conteur. Savoureux et malins, ils éveillent et ravissent autant les petits que les grands. Y'a pas d'âge pour rêver... ■ Valérie Pasquier

Dès 7 ans. Vendredi 13 novembre à 20 h 30.

Espace Jacques Prévert 134 rue Anatole France.

Tarifs : 9,50 € - 8 € - 6,50 € - moins de 25 ans : 4 €. Réservation au 01 48 66 49 90.

## LE PLEIN DE SORTIES

### RENCONTRE LITTÉRAIRE

#### LIVR'ET VOUS

Mardi 3 novembre à 17h30 [ENTRÉE LIBRE]

BIBLIOTHÈQUE DUMONT • TÉL : 01 48 79 41 80

### EXPOSITION

#### LES TRAVAILLEURS CHINOIS EN FRANCE

##### PENDANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

Durant la 1<sup>re</sup> guerre mondiale, près de 140 000 travailleurs chinois ont été recrutés par la France dans de très mauvaises conditions pour rechercher les bombes qui n'avaient pas explosées ou au « nettoyage des tranchées. »

Une page méconnue de l'histoire à découvrir.

Du 3 au 14 novembre [ENTRÉE LIBRE]

BIBLIOTHÈQUE DUMONT • TÉL : 01 48 79 41 80

### RENCONTRE LITTÉRAIRE POUR LES PETITS RACONTINES

#### LE RENDEZ-VOUS DE LECTEURS DE 3 ANS ET PLUS

Mercredi 4 novembre à 16h [ENTRÉE LIBRE]

BIBLIOTHÈQUE DUMONT • TÉL : 01 48 79 41 80

### SPECTACLE MUSICAL

#### BOULEVARD DU SWING

Les CREA'tures revisitent les standards du swing ; un voyage endiablé au cœur du jazz. Une création du CRÉA, centre d'éveil artistique d'Aulnay-sous-Bois.

Vendredi 6 et samedi 7 novembre à 20h30

ESPACE JACQUES PRÉVERT • TÉL : 01 48 66 49 90

[17€ / 14€ / 11€ / - DE 25 ANS 5€]

### EXPOSITION

#### AFRIQUE, DE LA PENSÉE MAGIQUE AU MIRACLE DE L'ART

Du vendredi 6 novembre

au dimanche 13 décembre [ENTRÉE LIBRE]

Une collection privée exceptionnelle de 40 objets (masques, statuettes, fétiches...)

SALLE D'EXPOSITION DE L'HÔTEL DE VILLE

TÉL : 01 48 79 43 43



## L'ALOE VERA

Reconnue pour ses vertus thérapeutiques (en cas de brûlures ou d'eczéma), on l'utilise en cosmétique pour ses capacités cicatrisantes et anti-veillissement. L'Aloe vera connue depuis l'antiquité est originaire d'Afrique du nord. Mais saviez-vous que c'est aussi une plante d'intérieur avec un bel aspect graphique, facile d'entretien et peu exigeante.

De plus, elle est considérée comme une plante dépolluante : elle absorbe les éventuels formaldéhydes présents dans l'air (qui se dégagent de certaines peintures). C'est une succulente, ou "plante grasse" et devant être entretenue comme telle. À savoir qu'elle apprécie un endroit clair à température normale, mais mieux vaut éviter le soleil direct sur ses feuilles. Elle peut, par contre, être de sortie à la belle saison. Faites le choix d'un pot en argile assez large, car les racines de l'aloès s'étendent horizontalement. L'arrosage doit être modéré mais le terreau ne doit pas se dessécher entre deux arrosages. Pour une croissance optimale, il est recommandé de lui fournir un substrat en mélangeant sable et terreau pour plante d'intérieur. Dès la troisième année, des drageons vont apparaître à la base de la plante. Détachez les du pied mère au moyen d'un couteau aiguisé et plantez les en godets.

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN  
**BON PLAN**

## À VOTRE SANTÉ

Véronique Avédissian, et ses collaborateurs vous aident à retrouver et préserver un bon état de santé. L'ostéopathie n'est pas un métier comme les autres puisqu'il se propose de rééquilibrer le squelette, les muscles, et les viscères pour permettre à l'organisme de retrouver le mouvement naturel. Les différentes techniques ostéopathiques s'adressent à tout le monde ; des bébés aux personnes âgées, en incluant les sportifs et les femmes enceintes. Le praticien établira avant tout, un bilan ostéopathique pour mettre en place un traitement approprié à chaque patient et à chaque problème, en utilisant les techniques adaptées à votre corps. " Chacun d'entre nous devrait voir un ostéopathe au moins une fois par an, c'est une véritable réharmonisation du corps ", nous confie Madame Avédissian.

36/38, rue de Bondy • 01 48 68 63 22



## LE COVOITURAGE ET L'AUTOPARTAGE

Savez-vous le nombre de personnes qui se trouvent, en moyenne, dans une voiture pour se rendre sur son lieu de travail ?

1,1 personne seulement ! Des solutions alternatives et innovantes comme le covoiturage sont possibles. Cette solution permet de réduire les embouteillages urbains, et vous fait faire des économies (de moitié si vous êtes 2, et par trois si vous êtes en trio !). De plus, vous réduisez selon les mêmes proportions vos émissions de CO2. Certaines autoroutes proposent même une voie spéciale aux barrières de péage. Le transilien SNCF propose de vous faciliter le covoiturage domicile/gare. Ce service est en expérimentation dans 23 gares du réseau régional Ile de France. L'autopartage est également une solution intéressante La société Caisse-Commune est la première société d'autopartage en France et dans la région parisienne. Elle permet, par le biais d'un abonnement mensuel, et grâce à une réservation par téléphone ou par Internet de disposer d'une voiture à toute heure, même pour une heure. Elle dispose du plus important réseau de stations d'autopartage en France.

**Des sites où s'inscrire :**

[www.covoiturage.fr](http://www.covoiturage.fr),  
[covoiturage.transilien.com](http://covoiturage.transilien.com),  
[www.easycovoiturage.com](http://www.easycovoiturage.com),  
[www.caisse-commune.com](http://www.caisse-commune.com)

### COVOITURAGE



**Police secours**  
17

**Police nationale**  
01 48 19 30 00

**Police municipale**  
01 48 69 04 64

**Pompiers**  
18

**Samu**  
15

**SOS médecin**  
01 47 07 77 77

**Centre antipoison**  
01 40 05 48 48

**Hôpital Robert Ballanger**  
01 49 36 71 23

**Assistance SOS Amitié**  
01 43 60 31 31

**Enfance maltraitée**  
119

**Accueil des sans-abri**  
115  
(appel gratuit et anonyme)

**PERMANENCES GRATUITES**  
(rendez-vous par téléphone)

**Ayocats**  
(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

**Notaires :**  
01 48 79 63 63 (poste 61 40)

**PÉDIATRE DE GARDE**  
Samedi 7 et dimanche 8 novembre 2009

Dr Teledano  
(Tremblay en france)  
tél. : 01 48 60 59 81.

mercredi 11 novembre

Dr Badsi  
(Aulnay-sous-Bois)  
tél. : 01 43 84 48 96

**PHARMACIE DE GARDE**  
Dimanche et jours fériés de 9h à 20h

Pharmacie Karmouta  
105, galerie Surcouf  
C. Ccial Galion 3000  
Aulnay-sous-Bois,  
tél. : 01 48 66 07 11.



**Hôpital Robert Ballanger**

Création autorisée par décret du Président de la République du 19 février 1932, le centre hospitalier est construit en 1936 sur le territoire de la ville de Villepinte. Il devient Centre Hospitalier Intercommunal le 1er décembre 1955, année à laquelle il ouvrira ses portes. En effet, pendant la seconde guerre mondiale, il sera tour à tour réquisitionné par les Allemands et ensuite par l'armée américaine.

Crédit : collection privée. Cabra.

# LAÉTICIA M.

## UN NOUVEAU TALENT DE LA CHANSON FRANÇAISE

**LAETITIA MANGHI, ALIAS LAETITIA M., CHANTEUSE PROFESSIONNELLE, SE LANCE DANS LA MUSIQUE DE CLUB. DANS UNE DIZAINE DE JOURS, ELLE SORT UN SINGLE QUI FERA BOUGER DANS LES BOÎTES DE NUITS.**

Laetitia M trouve son inspiration dans la variété française et son univers musical est assez éclectique avec une dominante Pop/Rock. Mais pour cette rentrée 2009, elle s'est lancée un défi avec l'enregistrement d'un titre dédié aux clubs. “*C'est une chanson provocante qui veut bousculer la mode des petites minettes avec leur pantalon taille basse et leur décolleté plongeant. Elle est à la fois très amusante tout en étant piquante contre ce phénomène des lolitas.*” explique Laetitia. C'est une nouvelle aventure pour cette jeune chanteuse qui va l'emmener aux quatre coins de la France pour une tournée des clubs et boîtes de nuits de l'hexagone.

Elle espère pouvoir ainsi se faire connaître encore davantage du grand public. Aujourd'hui, elle possède une page myspace (<http://www.myspace.com/laetitia1>) où elle propose à l'écoute plusieurs de ses titres qui reprennent une veine plus classique de sa musique tendance chanson française : « sous l'aile des anges », « le désir dans la peau », « ici même ». Des chansons écrites par Franck Shiff, son compositeur et David Laloue, son producteur. “*C'est grâce à David que j'ai pu enregistrer mes premières maquettes en 2000. À ce moment-là, j'avais mis la chanson de côté et m'était plus investie dans le cinéma et le mannequinat. Il m'a remis en selle dans la*

*Elle est à la fois très amusante tout en étant piquante*

*musique et la chanson*”. Elle reprend alors ces vieux cartons, souvenirs de son adolescence où elle écrivait et chantait pour ses camarades à

Aulnay-sous-bois au Protectorat St Joseph. Elle enregistre en studio plusieurs titres avant de se produire en concert notamment au théâtre le Méry à Paris en première partie de Eryl Prayer, la voix d'Elvis. Elle prend plaisir au contact avec le public. Après des heures d'enregistrement en studio, elle rencontre ses premiers fans qui la suivent à travers sa page myspace et ses concerts. C'est un aboutissement. “*Je ne peux pas vivre sans musique. J'adore chanter et me produire sur scène.*”

Jehan Lazrak-Toub



CREDIT PHOTO : JEAN-LUC DRION



“*Je me ballade au parc des cygnes. C'est l'occasion d'un brin de nostalgie des moments passés avec mon grand-père Gaston, aujourd'hui décédé, qui m'y emmenait quand j'étais petite*”



UN PROBLÈME DE TAGS,  
DE PROPRETÉ, DE VOIRIE,  
D'ESPACES VERTS ?

NOUS INTERVENONS !

**PROXIM'AULNAY**  
**0800 093600**  
appel gratuit

le service municipal avec vous, jour après jour



**GRESSIN  
TRAITEUR**

**ESPACE  
CHAPTEL**

Salles, salons  
de réception  
et terrasse

5 SALONS  
CLIMATISÉS  
DE 20 À 300  
PERSONNES



**Formule avec traiteur**

1, rue Jean Chaptal - 93600 AULNAY-S/BOIS  
**01 48 66 89 01**  
Fax : 01 48 79 37 67  
[www.photogec.over-blog.com](http://www.photogec.over-blog.com)

**NOUVEAU A AULNAY**



Camion **PIZZA STELA**  
Bd de Strasbourg (face au CIC)

Venez déguster nos pizzas  
Les mardis, jeudis, samedis et dimanches de 17h à 21h30

Commandez vos pizzas à l'avance au

**06 12 22 49 20**  
elles seront prêtes à votre arrivée

**L'ORÉAL®**